



-000077-

*Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

13 de noviembre de 2007

*Licenciada
Ana Isabel Antillón
Directora Legislativa
Congreso de la República
Su Despacho*

Distinguida Licenciada Antillón:

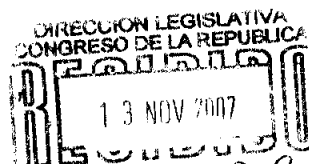
De manera atenta me dirijo a usted para remitirle el original del Dictamen emitido por esta Comisión, con número de registro 3694, la cual dispone autorizar al Organismo Ejecutivo par que por intermedio del Ministerio de Finanzas Públicas, suscriba el Convenio de Préstamo No. BIRF-7430-GU, entre la República de Guatemala y el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, BIRF, hasta por un monto de US \$80,000,000.00, destinado a financiar el "Proyecto Calidad Educativa y Ampliación de la Educación Secundaria".

Después de realizar el análisis correspondiente, esta Comisión emitió DICTAMEN FAVORABLE para el proyecto en mención, por lo que me permito adjuntar el proyecto de decreto y el diskette que contiene la versión electrónica para su trámite correspondiente.

Sin otro particular, me suscribo.

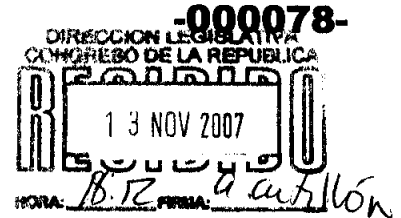
Atentamente,

*DOCTOR EN DERECHO
MANUEL BALDIZÓN
PRESIDENTE*





*Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C. A.*



DICTAMEN

HONORABLE PLENO

Con fecha 26 de septiembre del año 2007, el Honorable Congreso de la República, conoció la Iniciativa de Ley No. **3694** la cual dispone **autorizar al Organismo Ejecutivo para que por intermedio del Ministerio de Finanzas Públicas, suscriba el Convenio de Préstamo No. BIRF-7430-GU, entre la República de Guatemala y el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, BIRF, hasta por un monto de US\$80,000,000.00, destinado a financiar el "Proyecto Calidad Educativa y Ampliación de la Educación Secundaria", a ser ejecutado por el Ministerio de Educación, MINEDUC, y dispuso trasladar dicha iniciativa a la Comisión de Finanzas Públicas y Moneda, de acuerdo a lo establecido en los artículos 39, 40, 41 y 43 de la Ley Orgánica del Organismo Legislativo, para su estudio y dictamen conjunto correspondiente.**

I. ANTECEDENTES:

De acuerdo al documento del Proyecto del Proyecto Calidad Educativa y Ampliación de la Educación Secundaria, elaborado por el Banco Mundial, BM, el desarrollo equitativo del capital humano es clave para el crecimiento económico y la reducción de la pobreza en Guatemala y consecuentemente, la educación es clave para incrementar la igualdad, reducir la pobreza y desarrollar capacidades y conocimientos favorables para el crecimiento económico del país.

En ese contexto, en Guatemala se ha avanzado en materia de expansión de la cobertura de la educación primaria, intercultural y bilingüe, así como la modernización y descentralización de la gestión en educación. Dentro de los



logros por alcanzar se tienen: a) Obtener una tasa del 85% de finalización de Primaria; y b) Aumentar a 71% la Tasa Bruta de Escolaridad en el nivel básico.

En virtud de ello, el Gobierno de Guatemala realizó una solicitud de financiamiento reembolsable ante el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, BIRF, por un monto de US\$80.0 millones, con el propósito de financiar la ejecución del proyecto indicado, la cual fuera aprobada por el Directorio del BIRF el 6 de marzo del 2007.

II. DESCRIPCIÓN DEL PROGRAMA:

Con base al Documento del Proyecto Calidad Educativa y Ampliación de la Educación Secundaria, su objetivo sustantivo se fundamenta en el mejoramiento del acceso y la calidad del nivel básico de la educación secundaria para estudiantes de bajos ingresos, específicamente de las comunidades indígenas, a través del mejoramiento de las tasas de conclusión de la educación primaria para estudiantes sobre la edad, el fortalecimiento de las modalidades de educación básica flexible y la gestión escolar.

La puesta en marcha del proyecto estará bajo la responsabilidad directa del Ministerio de Educación, por lo que para darle cumplimiento a su objetivo fundamental el proyecto contempla el soporte financiero de los componentes siguientes:

Componente I. Conclusión y Calidad de la Educación Primaria. Este componente apoyará la estrategia integrada para la Educación Básica para aumentar la retención y la finalización de alumnos con sobre edad en la educación primaria, promoviéndose su educación continua en la secundaria; para tales efectos se desarrollarán los Centros de Educación Básica Integrada y la Capacitación de Maestros en Formación.



Componente II. Acceso y Calidad de la Educación Secundaria Básica.

Este componente incluye apoyo para asistencia técnica a la reforma curricular de la educación secundaria, el fortalecimiento y acceso a las modalidades flexibles de educación secundaria en las áreas rurales y fortalecimiento de los programas de becas para estudiantes de bajos ingresos.

Componente III. Gestión Escolar para la Calidad Educativa. Con la ejecución de este componente se fortalecerán las estrategias de gestión escolar las cuales contemplan la creación de comités escolares y de padres de familia, transferencia de recursos financieros para costos de operación escolar y el acceso y uso aplicado de la información educativa.

III. ANÁLISIS DE LA COMISIÓN:

La puesta en marcha del Proyecto Calidad Educativa y Ampliación de la Educación Secundaria busca el mejoramiento al acceso y la calidad del nivel básico de la educación secundaria para estudiantes de bajos ingresos, especialmente en las comunidades rurales e indígenas del país.

Costo del Programa:

La totalidad del costo del proyecto de acuerdo al Convenio de Préstamo No. BIRF-7430-GU asciende a ochenta millones de dólares de los Estados Unidos de América (US\$80,000,000.00) provenientes del préstamo a suscribirse con el BIRF.

Condiciones Financieras del Préstamo:

De conformidad con el Convenio de Préstamo No. 7430-GU, las principales características financieras serán las siguientes:

Monto: Hasta por ochenta millones de dólares de los Estados Unidos de América (US\$80,000,000.00)

Destino: Financiamiento del "Proyecto de Calidad Educativa y Ampliación de la Educación Secundaria"



-000081-

- Unidad Ejecutora:** Ministerio de Educación, MINEDUC.
- Plazo:** Dieciséis (16) años, incluyendo seis (6) años de periodo de gracia.
- Periodo de Desembolsos:** Seis (6) años
- Tasa de Interés:** El prestatario pagará para cada periodo de intereses, el equivalente a una tasa LIBOR para la moneda del Préstamo, más el margen fijo, sujeto a cualquier renuncia de una parte de dicho interés determinada por el Banco ocasionalmente; siempre que, la conversión de todas o de cualquier porción del monto total del préstamo, el interés a pagar por el Prestatario, durante el periodo de conversión sobre dicha cantidad, sea determinado de conformidad con las disposiciones pertinentes del Artículo IV de las Condiciones Generales.
- Comisión de Compromiso:** Tres cuartos del uno por ciento ($3/4$ del 1%) anual, sobre el Balance del Préstamo No Retirado, sujeto a cualquier renuncia sobre una parte de dicho cargo, según sea determinado por el Banco ocasionalmente.
- Comisión Inicial:** Uno por ciento (1.0%) del valor del préstamo, sujeto a cualquier renuncia sobre parte de dicha comisión, según sea determinado por el Banco eventualmente. En caso que el Prestatario decida no capitalizar la Comisión Inicial, el Prestatario deberá pagar la misma, a más tardar, 60 días después de la fecha de inicio.
- Amortización:** Mediante cuotas semestrales, consecutivas y en lo posible iguales.

Otras Consideraciones:

Los diputados integrantes de la Comisión de Finanzas Públicas y Moneda consideran que en virtud que la Junta Monetaria, resolvió favorablemente la contratación del empréstito, mediante Resolución No. JM-113-2007 de fecha 6 de junio del año 2007, planteándose que la economía guatemalteca refleja niveles moderados de deuda externa que da viabilidad a la autorización del préstamo; así



también el Ministerio de Finanzas Públicas y la Secretaría General de Planificación y Programación Económica de la Presidencia de la República, SEGEPLAN, que emitieron conjuntamente el dictamen No. 04/2007 del 18 de abril del año 2007, manifestando la autorización de aprobación del referido empréstito.

V. DICTAMEN DE LA COMISIÓN:

Con base en lo anterior y lo que para el efecto establece el artículo 171 inciso i) de la Constitución Política de la República; artículos 39, 40, 41, 43, 111 y 112 de la Ley Orgánica del Organismo Legislativo, la Comisión de Finanzas Públicas y Moneda emite **DICTAMEN FAVORABLE** a la Iniciativa de Ley de mérito y lo somete a consideración del Honorable Pleno para que, de merecer su aprobación, la misma se convierta en Ley de la República.

DADO EN LA SALA DE SESIONES DE LA COMISIÓN DE FINANZAS PÚBLICAS Y MONEDA A LOS 13 DÍAS DEL MES DE Noviembre DEL AÑO DOS MIL SIETE.


Manuel Antonio Baldizón Méndez
Presidente

Handwritten mark



-000083-

Haroldo Eric Quej Chen
Vicepresidente

Julio René Morales Arévalo
Secretario

Handwritten signature
Lilian Elizabeth Donis

Handwritten signature
Cesar Emilio Fajardo Morales

Handwritten signature
José Conrado García Hidalgo

Handwritten signature
Roberto Kestler Velásquez

Handwritten signature
Leonardo Carney Curup

Mariano Rayo Muñoz

Handwritten signature
Carlos Waldemar Barillas Herrera

Víctor Leonel Ramírez Hernández

Handwritten mark



-000084-



Mario Taracena Díaz Sol



Joel Rubén Martínez Herrera

Ingrid Roxana Baldetti Elías



Otto Cabrera Westerheyde

Carlos Alberto Solórzano Rivera

Héctor Julio Pérez Rojas

Carlos Enrique Bautista Godínez

Oswaldo Iván Arévalo Barrios

Luis Fernando Pérez Martínez



Mario Israel Rivera Cabrera



-000085-

Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

DECRETO NÚMERO _____

EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA

CONSIDERANDO:

Que la Constitución Política de la República de Guatemala, establece como obligación del Estado proporcionar y facilitar educación a sus habitantes sin discriminación alguna, declarando de utilidad y necesidad pública la fundación y mantenimiento de centros educativos culturales y museos; y como fin primordial de la educación, el desarrollo integral de la persona humana, el conocimiento de la realidad y cultura nacional y universal.

CONSIDERANDO:

Que el Proyecto de Calidad Educativas y Ampliación de la Educación Secundaria tiene como objetivo mejorar el acceso a la calidad del nivel básico de la educación secundaria para estudiantes de bajos ingresos, especialmente de las comunidades indígenas, a través de la mejora de las tasas de conclusión de la educación primaria para estudiantes sobre la edad, el fortalecimiento de las modalidades de educación básica flexible y la gestión escolar, la que forma parte de la Estrategia de Asistencia al País, la cual fue acordada con el Gobierno en base a lo establecido en el Programa de Reactivación Económica y Social ¡Vamos Guatemala!.

CONSIDERANDO:

Que el Directorio Ejecutivo del Banco Mundial, aprobó el 5 de marzo de 2007 el otorgamiento de un préstamo para financiar el Proyecto Calidad Educativa y ampliación de la Educación Secundaria, y habiéndose emitido el dictamen favorable número 4/2007 del 18 de abril 2007, conjuntamente por el Ministerio de Finanzas Públicas y la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia -SEGEPLAN- y la opinión favorable de la Junta Monetaria, la cual se encuentra contenida en la Resolución JM-113-2007 del 06 de junio de 2007, es procedente emitir la disposición legal que autorice la celebración de los instrumentos que permitan acceder al financiamiento.



-000086-

POR TANTO:

En ejercicio de las atribuciones que le confiere el artículo 171 literales a), b), c i) de la Constitución Política de la República de Guatemala,

DECRETA:

Artículo 1. Aprobación. Se aprueban las negociaciones del Convenio de Préstamo a ser celebrado entre la República de Guatemala y el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF), para la ejecución del Proyecto Calidad Educativa y Ampliación de la Educación Secundaria.

Artículo 2. Autorización. Se autoriza al Organismo Ejecutivo para que, por intermedio del Ministerio de Finanzas Públicas suscriba el Convenio indicado, bajo las condiciones financieras que en este Artículo se detallan. La autorización a que se refiere el presente Artículo, es extensiva para suscribir los contratos modificatorios que corresponda.

MONTO:	Hasta por una suma de ochenta millones de dólares de los Estados Unidos de América (US \$80,000,000.00).
DESTINO:	Proyecto Calidad Educativa y Ampliación de la Educación Secundaria.
ORGANISMO EJECUTOR:	Ministerio de Educación (MINEDUC)
PLAZO:	Seis (6) años.
TASA DE INTERÉS:	El Prestatario pagará para cada período de intereses el equivalente a una tasa LIBOR para la moneda del Préstamo y adicional al margen fijo, sujeto a cualquier renuncia de una parte de dicho interés según sea determinado por el Banco, ocasionalmente; siempre que la conversión de todas o de cualquier porción del monto total del préstamo, el interés a pagar por el Prestatario, durante el período de conversión sobre dicha cantidad, deberá ser determinado de



-000087-

conformidad con las disposiciones pertinentes del Artículo IV de las Condiciones Generales.

COMISIÓN DE COMPROMISO:

Tres cuartos del uno por ciento ($3/4$ del 1%) anual, sobre el Balance del Préstamo No Retirado, sujeto a cualquier renuncia sobre una parte de dicho cargo, según sea determinado por el Banco ocasionalmente.

COMISIÓN INICIAL:

Uno por ciento (1.0%) del valor del préstamo sujeto a cualquier renuncia sobre parte de dicha comisión, según sea determinado por el Banco eventualmente.

AMORTIZACIÓN:

Cuotas semestrales, consecutivas y en lo posible iguales.

Artículo 3. Cumplimiento de las obligaciones financieras derivadas del contrato de préstamo que se autoriza. Las amortizaciones del capital, pago de intereses y demás gastos derivados del cumplimiento de las obligaciones financieras del contrato de préstamo que se autoriza en los artículos anteriores, estará a cargo del Organismo Ejecutivo, por conducto del Ministerio de Finanzas Públicas, para lo cual deberá prever las asignaciones presupuestarias correspondientes en cada ejercicio fiscal, hasta la cancelación total de la deuda.

Artículo 4. Adquisición de bienes y servicios. La adquisición de bienes, obras y servicios que se efectúen con los recursos provenientes del préstamo, cuya negociación es aprobada por este decreto, observará lo que para el efecto establezca el convenio de préstamo que se suscriba.

Artículo 5. Vigencia. El presente Decreto empieza a regir el día siguiente de su publicación en el Diario de Centro América.

PASE AL ORGANISMO EJECUTIVO PARA SU SANCIÓN, PROMULGACIÓN Y PUBLICACIÓN.

DADO EN EL PALACIO DEL ORGANISMO LEGISLATIVO, EN LA CIUDAD DE GUATEMALA, A LOS _____ DÍAS DEL MES DE _____ DEL AÑO DOS MIL SIETE.